

# SCHRITT VORWÄRTS!

Der interkulturelle Sprach- und Kulturverein Lukomorje e. V. in Bochum · Русская школа Лукоморье, Бохум

# ШАГ ВПЕРЕД!

Nr. 7

2016

[www.lukomorje-bochum.de](http://www.lukomorje-bochum.de) · [lukomorje@gmx.de](mailto:lukomorje@gmx.de) · 0234-794 22 725

## Читайте в этом номере



### Верхом на пони

Три дня на ферме провела младшая часть школы «Лукоморье». Козы, кролики, лошадки, пони, курицы, индюшки, - всех можно было погладить, покормить, со всеми побегать и поиграть, - незабываемые дни в Зауэрланде!..

Читайте на страницах 2, 9



### Пир на весь мир

Русская школа - хранитель русских традиций! Масленица, праздник веселый и вкусный, как не следовать этому прекрасному обычаю! Но мы не только ели, пили, пировали, но мы и выступали, и пели, и плясали, и рисовали, и ...торговали, продавали...

Читайте на странице 5



### В Бохум из Москвы

...приезжали в школу «Лукоморье» двадцать два студента! Они знакомились с университетами и городами Германии, а мы познакомились с ними, молодыми москвичами. Мы чудесно провели с ними время и рады теперь получать от новых друзей весточки...

Читайте на странице 3



### Творчество наших учеников

Стихи писать не просто. Особенно, когда тебе всего 9 лет...Аня Кринова пробует. И мы представляем ее первые опыты на суд читателей...

Читайте на странице 11



### Игра в бисер

Алевтина Подрецова приглашает! Всех, всех, всех! Бабушек и внуков, больших и маленьких, мальчиков и девочек! Приходите все, будем делать красивые подарки и учиться их красиво дарить!

Читайте на странице 5



### Вот какой директор!

В нашей школе есть пресс-клуб, в котором юные журналисты задают вопросы своим гостям. Однажды гостем здесь стал директор нашей школы Татьяна Гавриляко... Много интересного узнали ребята...

Читайте на странице 12

А еще многое другое читайте на 12 страницах этого номера!



Justus Otto (16)

### Верхом на пони Домашние животные для детей

Три дня на ферме провела младшая часть школы «Лукоморье». Козы, кролики, лошадки, пони, курицы, индюшки, - всех можно было погладить, покормить, со всеми побегать и поиграть, - незабываемые дни в Зауэрланде! Зауэрланд не зря красиво называют краем тысячи гор, вечнозелёных лесов, кристальных родников, журчащих рек, сталактитовых пещер, тихих озёр. Не зря. Все это чистая правда. Но еще здесь есть множество фермерских хозяйств. Вот в одно из них наша школа ездит уже не в первый раз. Экзотики в таком месте для городских жителей вообще хоть отбавляй, а уж для наших маленьких учеников опыт деревенской жизни и поучителен, и полезен, и незабываем. Им, выросшим в городских квартирах, простая деревенская жизнь кажется просто сплошным приключением. А как много они могут узнать здесь! И откуда берётся молоко, и кто дает людям мягкую и тёплую шерсть, а кто приносит им яички ...



**Was machten ältere Schüler · Что волнует старшеклассников****Антонина Чинилина (19)****Antonina Chinilina, Moskau, MGPU****Meine Reise nach Deutschland**

Ich liebe Deutschland und war schon zwei Mal da. Aber als ich von dieser Reise erfuhr, war ich besonders begeistert. Warum? Weil sie im Dezember stattfand! Weihnachten ist die schönste Zeit in Europa. Weihnachtsmärkte, Lichter, Festtagsstimmung und Geschenke in den Schaufenstern machten diesen Dezember unvergesslich.

Aber unsere Gruppe ging nach Bochum nicht nur um sich zu erholen und Shopping zu machen, sondern auch, um deutsche Universitäten kennenzulernen, ebenso die Ruhr-Universität Bochum und die Technische Universität Dortmund. Die RUB wurde wie ein Schiff gebaut und das sah originell aus. Mir gefiel die Uni sehr und ich hoffe, dass ich eines Tages dort studieren könnte. Die zweite Uni – die TU Dortmund – ist die technische Uni, so ist sie leider nicht interessant für mich, weil Technik und ich einander nicht ausstehen können.

Was mich am meisten überrascht hat, war die Rudolf-Steiner-Schule Bochum. Das war die beste Schule, die ich in meinem Leben sah. Alle Gebäude der Schule wurden ohne Ecken gebaut und mit hellen Farben angestrichen. Die Innerräume waren mit einem Naturrelief ausgestattet. Außer den Gebäuden gab es Spielplätze, einen Bienenstock, einen Küchengarten. Die Atmosphäre war super: die Kinder spielten und lachten viel, die Sonne schien und das Essen in der Mensa schmeckte gut. Drei Stunden, an denen unsere Gruppe teilnahm, waren sehr lustig. Es schien mir, dass es nicht 45 min dauerte, sondern 5 min. Wir unterhielten uns mit deutschen Jugendlichen. Die Schüler waren sehr gastfreundlich und sprachen sehr gut Russisch.

Aber wir blieben nicht nur in Bochum, sondern fuhren auch nach Düsseldorf und Köln (wo man mehr als 500 Stufen steigen muss, um die Aussichtsplattform des Kölner Doms zu erreichen), Dortmund und Hattingen besuchten wir auch. Der beste Ausflug war nach Hattingen. Die Stadt ist sehr klein und gemütlich wie ein Dorf, und die Fachwerkhäuser waren so nett.

Ich möchte unbedingt noch einmal Bochum besuchen, weil diese schöne Stadt mir viel Spaß gemacht hat.

**В Бохум из Москвы**

...приезжали в школу «Лукоморье» двадцать два студента! Они знакомились с университетами Германии, а мы познакомились с ними, молодыми москвичами. Мы чудесно провели с ними время и рады теперь получать от новых друзей весточки...

**Антонина Чинилина (19), Москва, МГПУ (Московский городской педагогический университет)****Моя Германия**

Я люблю Германию и побывала в ней уже дважды. Но эта поездка была особенная! Почему? Потому что это было в декабре! Рождество – безусловно, это лучшее время в Европе! Рождественские рынки, огни, праздничные украшения, нарядные дома, разукрашенные окна и балконы, подарки. Незабываемая поездка!

Но наша группа приехала в Бохум не только отдохнуть и сделать покупки, но и познакомиться с немецкими университетами: с Университетом Бохума и Техническим университетом Дортмунда. Здания RUB построены, как огромные океанские корабли, и выглядят они очень оригинально. Мне очень понравился Рур-университет, и я надеюсь, что я могла бы учиться там когда-нибудь. Второй университет – TU Дортмунда – это технический университет, так что это мне совсем не интересно, потому что техника и я, – мы не совместимы, мы терпеть не можем друг друга. Что меня больше всего удивило в этой поездке, это вальдорфская школа, школа Рудольфа Штайнера, в Бохуме. Это была лучшая школа, которую только я видела в своей жизни! Все школьные здания были построены без углов и окрашены в яркие цвета. Внутренние помещения были оборудованы с естественным рельефом. Помимо зданий были детские площадки, улей, огород. Атмосфера была потрясающая: дети играли и смеялись, солнце светило, а еда в столовой была потрясающе вкусной! Мы провели там три часа, и это было очень смешно! Потому что там казалось, что это не три часа прошло, а пять минут! Так пролетело это время, так было нам интересно! Мы побеседовали с молодыми немцами. Они были очень приветливые и говорили на очень хорошем русском языке.

Но мы не только оставались в Бохуме, мы ездили и в Дюссельдорф, и в Кельн, где поднимались на смотровую площадку Кельнского собора. Мы осмотрели Дортмунд и Хаттинген. Лучшая поездка была у нас в Хаттинген! Город очень маленький и очень уютный! Настоящий средневековый немецкий город! А фахверковые дома как хорошо! Глаз не оторвать. Попадаешь в сказку! Я обязательно снова приеду в Бохум, потому что это прекрасный город и нам было там очень весело!

## Was machten ältere Schüler · Что волнует старшеклассников



Rita Raed (12)  
Puma Paeg

### Wir mit Frankreich und wir gegen Terror!

Nach den Ereignissen in Paris am 13. November diskutierten wir im Unterricht über die Probleme des Terrorismus. Alle Kinder in der Klasse redeten über grausame Verbrechen, welche Terroristen begangen. In unserer Diskussion ging es um Dschihadisten, welche sich einen Gürtel mit Sprengstoff aufsetzten, um sich mit unschuldigen Menschen in die Luft zu sprengen. Niemand von uns kann die Psychologie der Terroristen verstehen. Wie kann man so jung sein, sein eigenes Leben beendend und andere Menschen töten wollen und dabei sich denken, dass es gut ist und Allah für solche Taten dich in den Himmel bringt? Niemand versteht das. Wir überlegten, wie man gegen Terrorismus kämpfen könnte.

Alle sagten, dass man Terroristen umerziehen sollte. Das sind Leute, die schlecht in der Schule waren, schlechte gebildet sind und keinen Beruf haben. Einem nicht gebildeten Menschen kann man die schlimmsten Ideen einreden und er glaubt dann noch alles. Man muss mit Terroristen arbeiten, mit ihnen Kontakt suchen und versuchen, einen Dialog mit ihnen zu finden, damit sie verstehen, dass es in der Welt viele gute Menschen gibt, die ihnen helfen können, ihre Komplexe zu überwinden, um glücklich werden zu können. Ich schlug vor, dass man mit Hilfe des Fernsehens zu ihnen spricht und ständig das Gute thematisiert. Außerdem erzählte ich über den Islam. Ich sagte, dass im Islam, wie auch in anderen Religionen gibt es kein Aufruf zum Krieg und Gewalt.

Der Islam ist keine kriegerische Religion, wie viele denken. Und wenn die Terroristen erzählen, dass Allah ihnen befiehlt, Europäer zu töten, dann irren sie sich, weil die bösen Menschen diese belogen haben, indem sie sie in dieses Märchen glauben ließen.

*„Wenn ihr euch als Hindu, Muslim, Christ oder Europäer oder als jemand sonst bezeichnet, übt ihr Gewalt aus. Ist es euch klar, warum dies eine Gewaltausübung ist? Weil ihr euch indem von den anderen, von der ganzen Menschheit trennt.“*

Krishnamurti



*«Когда вы называете себя индуистом, магометанином, христианином, или европейцем, или еще кем-либо, вы проявляете насилие. Вам понятно, почему это насилие? Потому, что вы отделяете себя от других, от остального человечества».*

Кришнамурти



### Мы с Францией, и мы против террора!

После событий в Париже 13 ноября мы обсуждали на уроке журналистики проблему терроризма. Все ребята в классе говорили об ужасных преступлениях, которые совершили террористы. Обсуждали джихадистов, тех, кто надевает на себя «пояс шахида» с взрывчаткой и подрывает себя вместе с невинными людьми. Никто из нас не может понять психологию террористов. Как можно в юные годы самому прерывать свою жизнь и убивать других людей, и при этом думать, что это хорошо, что за эти преступления Аллах заберет тебя на небо. Никто этого не может понять. Мы думали и о том, как можно бороться с терроризмом. Все сказали, что террористов нужно перевоспитывать. Ведь это люди, которые плохо учились в школе, не имеют ни образования, ни профессии. Необразованному человеку можно внушить самые глупые идеи, и он им поверит. Нужно работать с террористами, нужно искать с ними контакт, вступать в диалог, чтобы они поняли, что в мире много хороших людей, которые хотят им помочь преодолеть свои комплексы и стать счастливыми. Я предложила, чтобы к ним обращались по телевидению и постоянно говорили с ними о хорошем.

Еще я рассказала про религию ислама. Я сказала, что в исламе, как и в других религиях, нет призыва к войне и насилию. Ислам – не воинственная религия, как думают многие. И когда террористы говорят, что это Аллах велел им убивать европейцев, они ошибаются, или их обманули злые люди, заставив в это поверить.



## Мир русских школ. Новости



Агелина Юстус (19)

### Выставки, конкурсы, творчество



### Международная выставка «Белая ворона-2016»

Организационный комитет ежегодной Международной выставки-конкурса художественных произведений детей и юношества «Белая ворона» приглашает юные дарования в области изобразительного искусства принять участие в Третьей Международной выставке-конкурсе художественных произведений детей и юношества «Белая ворона - 2016», которая пройдёт под девизом «Дети рисуют мир». Лучшие детские работы будут представлены на итоговой выставке победителей в известных музеях и выставочных залах России! Участвуйте!



## Лукморье

### Пир на весь мир

Русская школа - хранитель русских традиций! Масленица, праздник веселый и вкусный, как не следовать этому прекрасному обычаю! Но мы не только ели, пили, пировали, но мы и выступали, и пели, и плясали, и рисовали, и ...торговали, продавали... Устроили ярмарку. Прощание с зимой превратилось у нас в настоящий праздник. Пир устроили на весь мир!



### Русская школа Лукоморье. Новости

Ученики школы «Лукоморье» приняли участие в праздничном городском концерте, который был посвящен празднованию 1 мая. Концерт состоялся на главной городской площади и, несмотря на не очень теплую погоду, прошел хорошо. В школе отметили православную Пасху. Рассказали о традициях, попробовали куличи, полюбовались крашеными яйцами.

## Русский язык вне России

### Научные конференции

### Искусство перевода

Высшая школа перевода при МГУ имени М. В. Ломоносова (Москва) проводит Международную научно-образовательную конференцию «Языки. Культуры. Перевод» (к 125-летию со дня рождения М. А. Булгакова). Форум будет проходить 03.07 – 10.07.2016 года.

### Конкурс «Зеленая планета» - «Золотое перо Руси»

Проект Золотое Перо Руси и «Зеленая планета» приветствует участников конкурса для детей и юношества 2016! Конкурс проходит с 1 января по 15 сентября 2016 года. Работы принимаются по номинациям:

- Мультимпликация;
- Видео-постановка;
- Авторская кукла;
- Фото;
- Рисунок;
- Тексты – новость, очерк, сказка, интервью, как ответ на творчество современных писателей

Итоги конкурса будут объявлены 1 октября 2016 года.



### Игра в бисер

Алевтина Подрецова приглашает! Всех, всех, всех! Бабушек и внуков, больших и маленьких, мальчиков и девочек! Приходите все, будем делать красивые подарки и учиться их красиво дарить! Практически любой ребёнок любит лепить. Алевтина предлагает вам современные материалы для лепки и возможность создавать неповторимые предметы декора, украшения, игрушки и просто милые сердцу вещицы. Лепка доступна для любого возраста - от 1 года до 99. Пластичный и послушный материал не только позволит вам создать уникальную вещицу, но и нежно промассирует и разомнёт ваши руки и маленькие ручки ребёнка. Можно перечислять удивительные свойства этого вида творчества очень долго, а можно просто прийти вместе с ребёнком в наш кружок, который работает каждую субботу с 12.30 до 14.00 и создать свою уникальную вещицу, наслаждаясь временем проведённым вместе с ребёнком. Приходите! Вас ждёт много интересного!



Новости подготовила  
Агел Юстус



Roman Danilov (17)

### На лыжах без снега Фоторепортаж с альпийских гор



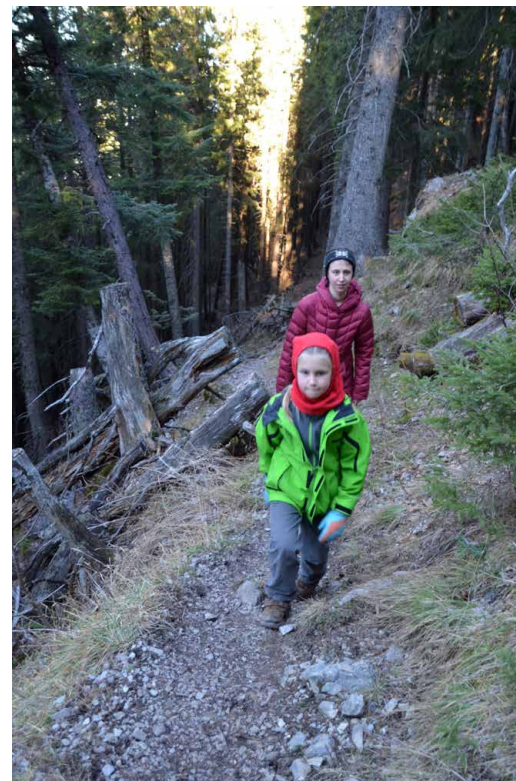
Семья доцента дортмундского университета Андрея Соколова и директора русской школы «Лукоморье» Татьяны Гавриляко в полном составе вместе с детьми Ксюшей, Маришей, Антошей, Дашей, - и ещё с бабушкой Людмило Ивановной, как всегда на рождественские каникулы, отправилась в австрийские Альпы, в тихий чистейший городок Гуртис, лежащий на высоте 1777 метров над уровнем моря, чтобы вдоволь покататься там на лыжах.



Так выглядели эти места в прошлом году. В Альпах прочный снежный покров устанавливается в ноябре. А на ледниковых курортах снег не тает круглый год. Так было....



### Вспоминая каникулы



В таком лесу не то, что на лыжах, а только за грибами ходить можно...

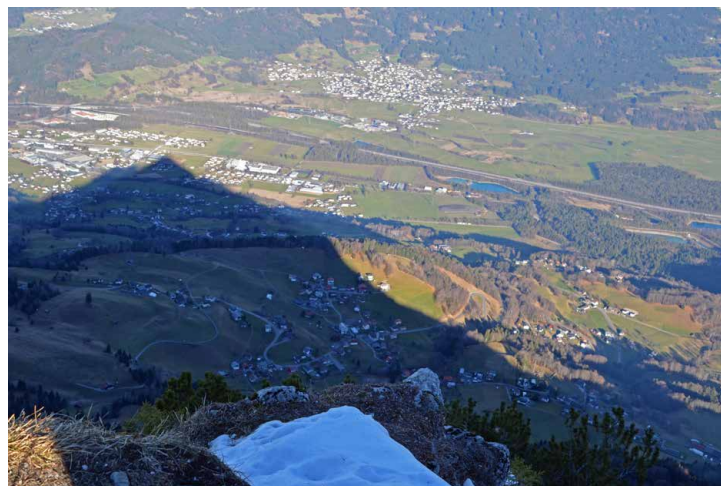


Ну и зима! На высоте 1,7 км над уровнем моря - земля и трава. Высокогорный альпийский лес, обычно суровый и недоступный, а сейчас в нем тот же запах мха, иголок, грибов, как и в тех лесах, где мы бывали.

Конечно, на этих курортах для детей созданы все условия: горки и склоны для малышей, детские трассы, лыжные школы для 3-хлеток, детские подъемники, и специальные «детовозки» - для тех, кто не то что на лыжах, и на своих ногах еще не стоит!



А так выглядят эти места сейчас. Зима без снега – такой же нонсенс, как лето без тепла. Но вот бывает же!



Суровые горные вершины между лесами и альпийскими лугами. Там внизу маленькая деревушка Гуртис, уютная, вычищенная жителями с маниакальной тщательностью и люди, приветливые доброжелательные...



Жара! Куртки долой!



Вот он, снег! Дождались!



Это когда снег. А когда его нет? Нет, дети и тут не заскучают. Парки развлечений, игровые площадки или старинные качели, какие делали в австрийских деревнях сотни лет назад.



Зимний альпийский воздух творит чудеса. Здесь и простуды улетучиваются моментально, и аппетит появляется даже у малоежек.

**Unser Leben · Наша жизнь****Даниэль Вольф (14)****Смешанные боевые искусства**

ММА (от англ. - Mixed Martial Arts - смешанные боевые искусства) – это боевые искусства, представляющие собой сочетание множества техник, школ и направлений единоборств. Это своего рода бой без правил. Тебя ставят в клетку, и ты дерешься там один. В ММА с тобой делают, что хотят, и ты дерешься столько, сколько длится раунд, пока он не закончится. В ММА ты должен быть сильным, настойчивым, целеустремленным. И ты должен не иметь никакого страха. ММА – это развивающийся и относительно новый, молодой вид спорта. Он популярен в Америке, Австралии и Германии. А, например, во Франции бои ММА запрещены. Самый лучший боец в ММА на сегодняшний день – русский. Его зовут Федор Емельяненко, и он - четырёхкратный чемпион мира по ММА и девятикратный чемпион России по боевому самбо, он заслуженный мастер спорта по самбо и мастер спорта международного класса по дзюдо. Федор проиграл пока только три раза.

**Рустем Розенберг (10)****О спорте**

Есть разные виды спорта, но я больше всего люблю настольный теннис, потому что это один из немногих видов спорта, который мне доставляет удовольствие. А ещё я активно занимаюсь тхэквондо - корейское боевое искусство, которое развивает растяжку. Но я играю тоже иногда с моими друзьями в футбол. А на горных лыжах? Да, конечно. Это же надо уметь. Мы как раз в субботу поедим в Швейцарию на горных лыжах кататься.

**В Швейцарии на лыжах**

В Швейцарии можно очень хорошо кататься на лыжах, что мы и сделали. Моя мама и я встретили мою бабушку и моего дедушку. Мы катались в различных группах и поэтому виделись только утром и вечером. По дороге мы видели большой пожар, где погиб один человек. Я был в синей группе (синяя трасса), где мне дали серебряную медаль за то, что я занял Второе место из группы. Но в субботу нам можно было всем вместе кататься. И тогда моя бабушка врезалась в моего дедушку.

**Ксения Соколова (8)****Как зарабатывать кубки**

Я играю в теннис уже с трех лет. Сейчас мне 8 лет. Можно сказать, что я играю в теннис уже пять лет. Сначала нужно научиться правильно выбирать ракетки, чтобы потом тренер не сказал, что ракетка у тебя тяжелая, или маленькая, или слишком большая. Правило второе. Чтобы твой организм не начал болеть после тренировки, нужно обязательно размяться. Нужно три круга пробежать, затем «цик-цак сделать», руками вперед-назад покрутить 1 минуту, потом левой и правой ногой обязательно по отдельности покрутить, тоже одну минуту. И только после того, как ты размялся, можно начинать тренировку. Тренер научит тебя играть в теннис. Первый кубок от тренера я получила в 2009 году. Один кубок я проиграла. Как раз тогда начинался Хеллоуин.



Второй кубок от тренера я выиграла в 2011 году. Третий кубок был в 2013 году. И тут турнир. В 2013 году я заняла пятое место. Год спустя я поехала в Дортмунд на финальную игру. В 2014 году я заняла второе место. Потом в 2015 году – первое место.



**Subarewa Wioletta (19)****Meine Reise nach Deutschland**

Im vorigen Dezember habe ich Deutschland besucht. In diesem Land habe ich nur 10 Tage verbracht, trotzdem hat diese Reise einen guten Eindruck auf mich gemacht. Dahin bin ich mit meiner Lehrerin und Studenten, die mit mir an der Universität studieren, gefahren. Unsere Wohnung hat sich im Zentrum von Bochum befunden. Während dieser Reise hat unsere Gruppe viel unternommen. Wir haben zwei Universitäten, einige andere Städte in Nordrhein-Westfalen, die Waldorfschule, das Bergbau Museum und viele andere interessante Plätze besucht. Außerdem haben wir einen Sprachkurs gemacht. Während der Reise sind wir auch in die Niederlande und nach Luxemburg gefahren. Am besten hat mir die Waldorfschule, in der wir in drei Unterrichtsstunden hospitiert haben, gefällt. Da haben wir deutsche Schüler kennengelernt und ich meine, dass wir eine gute Konversation hatten. Ich kann sehr viel über diese Reise erzählen aber kurz gesagt, habe ich viel Spaß an dieser Reise bekommen und natürlich möchte ich wieder nach Deutschland fahren.

**Виолетта Зубарева (19)****Моя поездка в Германию**

В декабре я посетила Германию. В этой стране я провела 10 дней, это совсем немного, но впечатлений у меня столько, что прошла, как будто бы целая жизнь. Мы были там вместе с нашим преподавателем и группой студентов. Наша квартира была расположена в центре Бохуме. Во время этой поездки наша группа много где побывала и много чего увидела. Мы были в двух университетах, в Рурском и Дортмундском, в некоторых



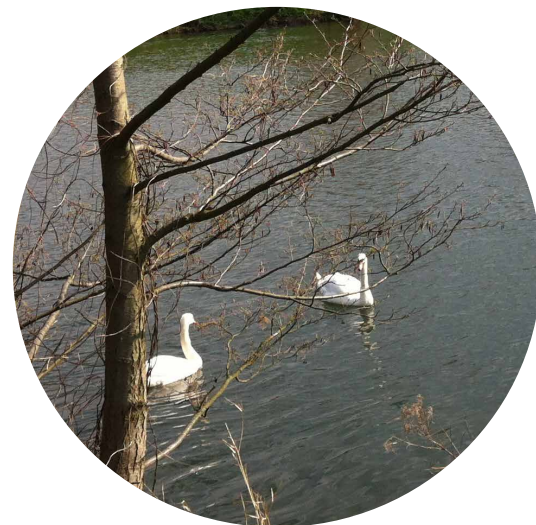
других городах в земле Северный Рейн-Вестфалия, были на уроках в Вальдорфской школе, были в Музее горного дела и во многих других интересных местах. Кроме того, мы еще занимались немецким языком. Еще у нас были две однодневные поездки в Нидерланды и в Люксембург. Мне очень понравилось в вальдорфской школе. Мы участвовали там в трех уроках и разговаривали с немецкими старшеклассниками, которые учат русский язык. Я думаю, что у нас был хороший разговор, полезный для обеих сторон. Я могу много и долго рассказать об этой поездке, но в-общем, у меня теперь есть мечта – конечно, я хочу снова поехать в Германию!

**Geschichtlicher Überblick · Летопись города Бохума****Факты из истории города Бохума**

- 1517        Страшный пожар нанес огромный урон городу и церкви.
- 1906        В Бохуме насчитывается уже 22.844 горняка и добывается свыше 5 млн тонн угля
- 1933-1945    Во времена Третьего рейха город являлся столицей провинции.
- 1945        10 апреля город занят группой американских войск. 12 апреля власть в городе переняли британские военные части.
- 1948        Первым среди городов NRW подлежал восстановлению, так как центр города разрушен почти полностью – на 90 %. План восстановления, признанный позже образцовым, был подписан 1 октября и реализован к 1957 году..

**Geschichtlicher Überblick**

- 1517        Eine Brandkatastrophe verwüstet Kommune und Kirche.
- 1735        Bereits 35 „Kohlenpütts“ werden im hiesigen Amte gezählt.
- 1816        Kreisstadt in der Preußischen Provinz Westfalen und Mittelpunkt des neu gebildeten Landkreises.
- 1906        Vor Ort gibt es 22.844 Bergarbeiter; sie fördern über fünf Millionen Tonnen Kohle..
- 1933-1945    „Gauhauptstadt“ der Nazis während des Dritten Reiches.
- 1945        Am 10. April besetzen amerikanische Truppen die Stadt. Am 12. April übernehmen die Briten die Besatzungsverwaltung.
- 1946        Bei der ersten Kommunalwahl nach dem 2. Weltkrieg wird die SPD stärkste Kraft.
- 1948        Als erste Großstadt in NRW wird der Plan zum Wiederaufbau der zu 90% zerstörten Innenstadt am 1. Oktober beschlossen. Der Plan gilt weithin als vorbildlich und wird bis 1957 umgesetzt.
- 1949        Veranstaltung des deutschen Katholikentages.
- 1961        Die Adam Opel AG beginnt mit dem Bau von Automobilwerken in unserer Stadt. Nach dem Zechensterben kann somit ein großer Teil der verlorengegangenen Arbeitsplätze vor Ort kompensiert werden.



## Каникулы глиной в 10 месяцах



Дима Кринов (14)

### Хочу каникулы глиной в 10 месяцев

Все каникулы я провел в Бурбахе, т. е. дома. А половину каникул я ухаживал за сестрой, которая заболела. Интересного было то, что наша ящерица Берта, которую нам подарили на Новый год, очень подросла. Живет Берта в террариуме у нас дома. Эта порода ящериц называется бартаган. Они в природе достигают размера больше одного метра. Наша Берта примерно уже сантиметров 30 в длину. Еще мы гуляли в лесу недалеко от дома. Ездили в бассейн. Правда, у бассейна был печальный конец: сестра заболела. Еще я читал книгу Толкиена «Хоббит туда и обратно» на русском языке. Мне очень нравится читать эту книгу. Буду читать потихоньку дальше.



Аня Кринова (9)

### Мои каникулы были не очень веселые

Я болела и за мной все ухаживали. К нам приходили гости меня проводить. Это всё и общее внимание было, конечно, приятно, но болеть в каникулы – все-таки не самая большая удача на свете. Еще у нас вылупились два цыпленка. Я сидела рядом и ждала, пока она вылупятся.



Ярослав Гришин (12)

### Люксембург – Великое герцогство

На каникулах мы были в Люксембурге. Там я видел знаменитый памятник – Золотая женщина. Это Золотая фрау, которая символизирует памятник тем, кто погиб во время Первой мировой войны. Сейчас она тоже символизирует, но уже не войны, а Люксембург в целом. Золотая фрау стала национальным символом и сейчас рассматривается, как посвящение погибшим во всех войнах – Первой и Второй Мировой. В высоту памятник – 21 метр. На высоком столбе стоит золотая женщина в развевающихся одеждах, а внизу, у ее ног, две мужские фигуры из бронзы: один погибший воин, а второй – его скорбящий товарищ. Это жертвы войны, над которыми с 20-метровой высоты держит золотой венец Золотая фрау. Люксембург – очень маленькая страна. Там живет всего 500 000 человек. Народ Люксембурга помнит своих героев. В 1940 году фашисты хотели снести этот памятник, но студенты вышли на митинги протеста и отстояли главный национальный памятник. А потом Золотая фрау – Goldene Frau – пропала во время войны неизвестно куда и её нашли только через год после войны два полицейских. Памятник отреставрировали и вернули на место.



Рустем Розенберг (10)

### Как я провел каникулы

**Рустик:** Я хочу быть археологом. Я давно хочу быть археологом, уже с пяти лет. У меня маленький музей археологических находок. Мы делаем его вместе с папой. Мне очень нравится эта работа. У нас есть камни с отпечатками растений, которым больше 2х миллионов лет. Бывают камни, на которых сохранились следы древних животных или насекомых. На каникулах мы ездили кататься на лыжах в Заурланд. Там было много снега.

**Аня:** А сугробы были?

**Рустик:** Да. Лежали сугробы.

**Ярослав:** А вы находили уже город? Археологи находят древние города.

**Дима:** Как Шлиман Трюю.

**Рустик:** Мы были в пещерах в Саблино. Саблино – это дачный поселок под Петербургом. И в этих пещерах есть, можно сказать, целый город.

**Аня:** Это как?

**Рустик:** Там огромные такие подземные дворцы, с потолка свисают грозди сталактитов, красиво. Это такой огромный город в пещерах.

**Ярослав:** А в Заурланде?

**Рустик:** А в Заурланде лежат целые лавины угля. Это отработанный уголь. И там тоже можно найти отпечатки растений. И я там находил отпечатки червяков.

### Один день в Хаттингене

В одну субботу, 5 Декабря весь старший класс (кроме Димы) поехал в Хаттинген. Там мы смотрели знаменитые места. Например: Старый город, могилы, стену... Интересно, что у Хаттингена такой же герб, как у Москвы. На нем изображен Святой Георгий на коне, который убивает дракона. И кстати в Хаттингене есть церковь, у которой шпиль наклонился на бок. Это потому что когда-то он покосился из за пожара. Хаттинген был такой чистый, что можно было летом босиком ходить. Почти в 2 часа мы поехали обратно на трамвае. Кто домой, кто в русскую школу.





Аня Кринова (9)

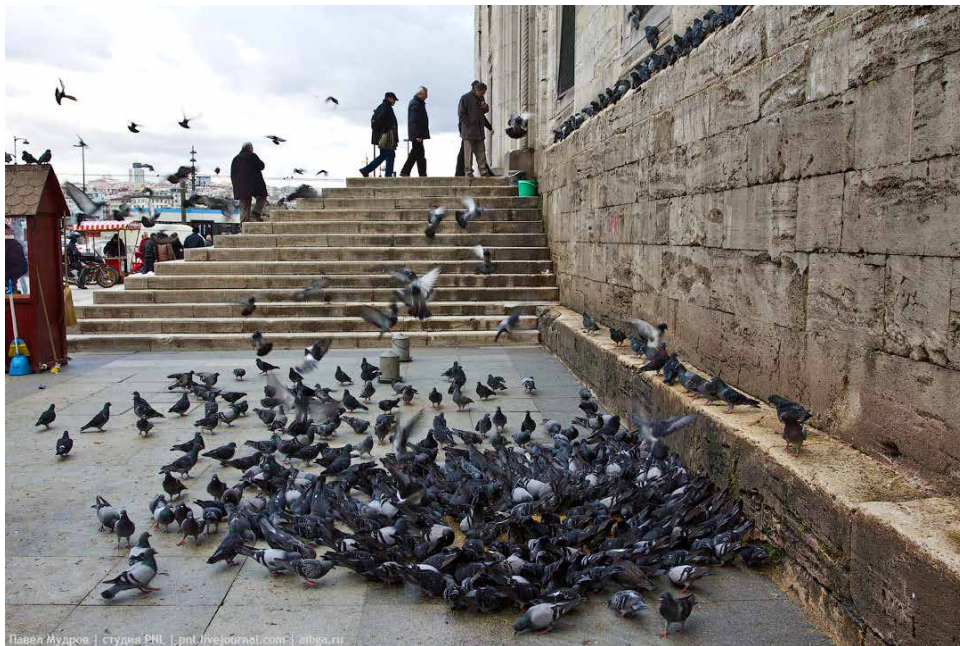
### Станция «Голуби»

Наш класс юных журналистов ездил в Хаттинген. Когда мы воз-вращались из Хаттингена и ехали в русскую школу обратно, я вдруг заметила необычную картину. В это время мы шли по мосту к Рур-университету. Вдоль широкого моста стоят большие скамейки, как на прогулочном бульваре.

И вот на всех этих скамейках расселись голуби! Их было видимо-невидимо! И все они чинно сидели в несколько рядов на этих скамейках. Некоторые из них прогуливались тут же рядом, по земле. Мы остановились, как вкопанные. Мы были поражены. Мы стали думать и гадать: что это? Что тут происходит? Голубиное собрание? Выборы председателя голубей? Станция Передышка? Или голуби привыкли видеть на этих скамейках сидящих людей, студентов, а в тот раз день был пасмурный, холодный, скамейки стояли пустые.

И тут голуби подумали: «Ну, наконец-то! Наконец-то эти несносные люди ушли, и мы можем спокойно отдохнуть от них и посидеть на скамейках свое удовольствие!» Может быть, голуби просто играли в людей? Или передразнивали людей? Я захотела скорее сфотографировать эту Станцию голубей, достала фотоаппарат, щелкнула... И голуби разлетелись! А фотография получилась смазанная. Так жалко!

И я обращаюсь ко всем! Если вы увидите что –нибудь интересное, пожалуйста, не зевайте, фотографируйте и присылайте нам! Я уверена, это будет интересно всем!



### Творчество наших учеников

Стихи писать не просто. Особенно, когда тебе всего 9 лет... Аня Кринова пробует. И мы представляем ее первые опыты на суд читателей...

**Аня Кринова (9)**

#### Ручеек

Течет, течет, журчит, журчит,  
бежит тихонечко вода,  
она прозрачна и чиста,  
как детская слеза.  
А я на бережку одна себе сижу,  
И ручейку, любуясь, говорю:  
„Ах, ручеек, ах, ручеек,  
Как хорошо с тобой играют дети,  
Как рыбки быстро по тебе плывут!  
Ты веселее всех на свете,  
Ты самый лучший в мире друг!“

#### Эх, Акула-Каракула!

Эх, Акула-Каракула!  
Азбуку учить хотела.  
Да сама её и съела...

#### Дети

Дети быстро вырастают,  
Как фрегаты уплывают,  
В море синем исчезают,  
Дом родной,  
Как сон пустой,  
Забывают...  
Но однажды из тумана  
Приплывут они назад.  
«Здравствуй, папа! Здравствуй, мама!» -  
- говорят!



**Вот какой директор!**

**Наш класс юных журналистов пригласил к себе на урок директора нашей русской школы Лукоморье Татьяну Гавриляко.**

Мы спрашивали, Татьяна отвечала. Так мы узнали, что родилась она в Харькове, в Украине, в Германию приехала в 24 года, получив стипендию на учебу в этой стране. А потом так здесь и осталась. По профессии Татьяна нейробиолог.

- А что такое нейробиология?

**Татьяна:** Нейробиология – это такая наука, которая изучает, как устроен и как работает человеческий мозг, какие химические процессы происходят в его мозге, а также как развивается, как работает нервная система человека. И еще – какие бывают отклонения, т.е. патологии, и как их можно исправлять. И поведение человека – тоже изучает нейробиология.

- А почему Вы стали заниматься русской школой?

**Татьяна:** Во-первых, мне нравится всё, что связано с развитием детей, а, во-вторых, русская школа в Германии – это не просто школа, где можно научиться грамотно писать и читать по-русски, а это еще место, где ребенок получает уважение к родине своих родителей, ощущение своей причастности к той великой культуре, которая существует на русском языке и которая высоко ценится во всем мире, осознание своих «корней», где он может почувствовать себя маленькой частью огромного русского мира. А это все очень важные вещи для становления человека.

- А что Вы любите делать, какие у Вас хобби?

**Татьяна:** Я люблю горнолыжный спорт, танцы, тренировки, знакомства, узнавать что-то новое и интересное.

- А какой у Вас любимый цвет?

**Татьяна:** Красный.

- А какой у Вас любимый фильм?

**Татьяна:** «Heidi». Мне очень понравился. Просто до слез! - Ой, правда, мы тоже смотрели! Такой трогательный. Плакать хотелось. Мы всей семьей смотрели. Это про девочку Хайди, у которой нет родителей, а есть только бабушка, и она подружилась с девочкой-инвалидом Кларой. Очень трогательный фильм! Только язык там трудный, трудно понимать.

**Татьяна:** Да, фильм швейцарский, и язык отличается от немецкого в Германии.

- А какая у Вас любимая книга?

**Татьяна:** Дейл Карнеги. «Основы психологии». Его книги я любила со старших классов школы и старалась по ним строить свои отношения с людьми.

- А эта книга помогала Вам в жизни?

**Татьяна:** И не один раз! Дейл Карнеги учил, что нет плохих людей, а бывают такие неприятные обстоятельства, который нужно уметь победить.

И вот один раз я должна была сдать досрочно экзамен по химии.

Я пошла сдавать и я его не сдала. А я к такому не привыкла. И преподаватель был недобрый, так мне показалось. Я ужасно расстроилась и долго плакала. А было как раз 31 декабря. У всех праздник, а у меня горе. Новогодняя ночь, а я плачу. Я открыла Карнеги и стала читать, что мне делать. Карнеги говорит: напишите на листе все возможные варианты, что можно было бы сделать в этом случае. Я написала.

«Дальше, – говорит Карнеги, вычеркните из этого списка то, что сейчас, в этот момент, сделать невозможно». Я вычеркнула. «Теперь, – пишет Карнеги, – подчеркните то, что делать не хочется, но что сделать было бы можно». Я подчеркнула. «Делайте это подряд пять дней», – сказал Карнеги. И я пять дней без перерыва учила химию. Я забыла про Новый год и праздники, учила, учила. Потом пошла и сразу получила пятерку.

- А что вы будете делать, когда все дети в русской школе выучатся и уйдут? Школа закрывается?

**Татьяна:** Так другие дети подрастут. А потом Вы приведете ваших детей сюда учиться.

- Как Вы представляете себе сегодня себя через 10 и через 30 лет? Что вы будете делать?

**Татьяна:** Вырастут мои дети, у них будет своя интересная жизнь, я хочу участвовать в их жизни, помогать им во всем, контролировать, хочу быть всегда вместе с ними.

- Спасибо большое за то, что Вы к нам пришли и за такое интересное интервью!



**Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend**



Verantwortlich für die  
Ausgabe ist Projektleiterin  
Natalja Uchova



Lukomorje dankt für die  
Hilfe in der Vorbereitung  
dieser Ausgabe E. Potievsky



Адрес школы Лукоморье:  
Ruhr-Universität Bochum,  
G-Südstraße, GB, 44801 Bochum  
Телефоны: 0234-794 22 725,  
0157-760 54 009

[www.lukomorje-bochum.de](http://www.lukomorje-bochum.de)  
[lukomorje@gmx.de](mailto:lukomorje@gmx.de)